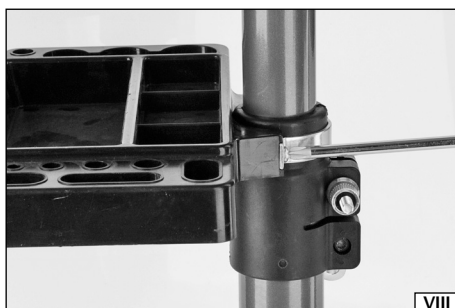
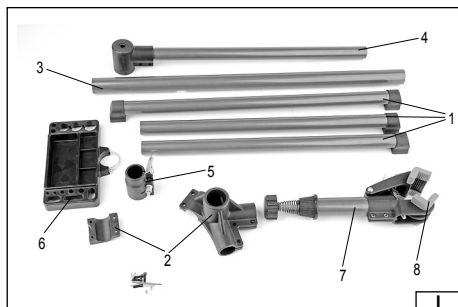


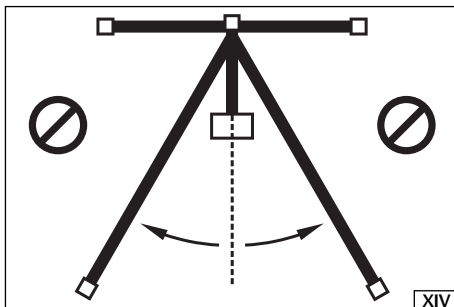
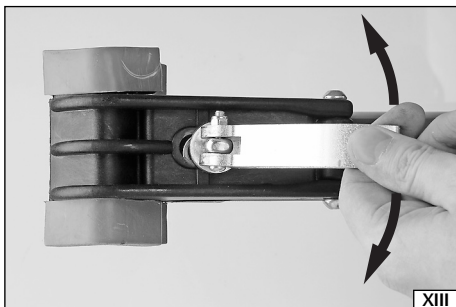
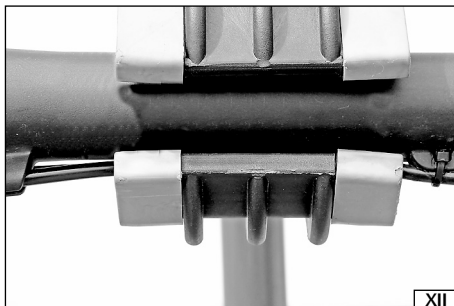
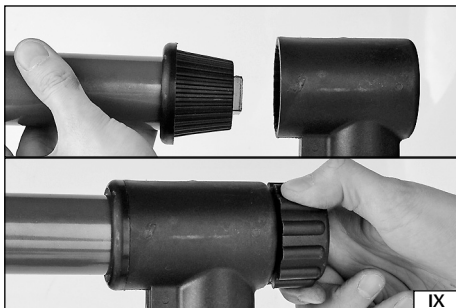


77715

- PL **STOJAK DO OBSŁUGI ROWERU**
GB **BIKE MAINTENANCE RACK**
D **STÄNDER FÜR DEN FAHRRADSERVICE**
RUS **СТОЙКА ДЛЯ РЕМОНТА И НАСТРОЙКИ ВЕЛОСИПЕДА**
CZ **MONTÁŽNÍ STOJAN NA JÍZDNÍ KOLO**
RO **SUPORT PENTRU MANIPULAREA BICICLETEI**







PL

1. belki podstawy
2. łącznik podstawy
3. kolumna dolna
4. kolumna górna
5. łącznik kolumn
6. półka narzędziowa
7. ramię poziome
8. uchwyt ramy

GB

1. base beams
2. base connector
3. lower column
4. upper column
5. columns connector
6. tool shelf
7. horizontal arm
8. frame holder

D

1. Träger der Grundplatte
2. Verbindungsstück der Grundplatte
3. untere Säule
4. obere Säule
5. Verbindungsstück der Säulen
6. Werkzeugregal
7. horizontaler Tragarm
8. Halterung des Rahmens

RUS

1. балки основания
2. соединитель основания
3. нижняя подпора
4. верхняя подпора
5. соединитель подпор
6. полка для инструментов
7. горизонтальное плечо
8. держатель рамы

CZ

1. nosníky podstavce
2. spojka podstavce
3. dolní sloupek
4. horní sloupek
5. spojka sloupků
6. policek na nářadí
7. vodorovné rameno
8. upínací hlava rámu

RO

1. bare suport
2. racord suport
3. coloană jos
4. coloană sus
5. racord coloane
6. raft unelte
7. braț orizontal
8. mâner ramă

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Stojak do obsługi roweru ułatwia przeprowadzenie prac serwisowych przy rowerze. Dzięki szerokiej możliwości regulacji naprawa roweru staje się łatwa i ergonomiczna. Dzięki dołączanej półce każde niezbędne narzędzie może być zawsze pod ręką. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Maksymalne obciążenie stojaka nie może przekroczyć 30 kg.

Jeżeli stojak znajduje się pod obciążeniem, nie należy obracać poziomego ramienia stojaka poza płaszczyznę wyznaczone przez ukośne podpory stojaka (XIV). Może to spowodować przewrócenie się stojaka, uszkodzenie stojaka, uszkodzenie roweru, a także prowadzić do powstania obrażeń.

Przed każdym użyciem sprawdzić połączenia śrubowe, w razie potrzeby mocno i pewnie je dokręcić. Sprawdzić czy dźwignia szybkozamykacza górnej kolumny jest zaciśnięta, a pokrętło obrotu poziomego ramienia jest dokręcone. Nie wysuwać nadmiernie kolumny stojaka. Minimum 10 cm odcinek górnej kolumny musi zawsze pozostawać wewnątrz kolumny dolnej. Wysokość stojaka może być regulowana w zakresie od 105 do 145 cm.

Przed wszelkimi regulacjami polegającymi na obrocie uchwytu ramienia poziomego lub wysunięciu kolumny należy zdemontować rower ze stojaka.

Ponieważ dolna kolumna jest tylko wciśnięta w podstawę, przy przenoszeniu należy chwycić jednocześnie za kolumnę i podstawę. Zaleca się przed transportem odłączyć podstawę od kolumny. Zabronione jest przenoszenie stojaka trzymając tylko za kolumnę lub tylko za podstawę. Może to doprowadzić do wysunięcia się jednego z elementów i prowadzić do powstania obrażeń oraz uszkodzeń stojaka.

MONTAŻ STOJAKA

Na środku belki podstawy zamocować łącznik (II). Właściwą pozycję wyznaczyć za pomocą miarki. Do łącznika zamontować ukośne podpory (III). Nie wsuwać ich zbyt głęboko, ponieważ uniemożliwi to poprawne zamocowanie dolnej kolumny. Upewnić się, że podstawa stojaka jest wypoziomowana, a wszystkie cztery zakończenia belek równo dotykają podłoża (IV).

Do łącznika wcisnąć dolną kolumnę, a następnie na jej szczycie przykręcić łącznik kolumn (V). Na łącznik założyć półkę narzędziową (VI). Otworzyć dźwignię szybkozamykacza i wsunąć górną kolumnę. Zaciśnąć dźwignię szybkozamykacza unieruchamiając górną kolumnę (VII). W razie potrzeby docisć dźwignię wyregulować śrubą. Dokręcić śruby obejmujące półkę narzędziowej (VIII).

W razie potrzeby dokręcić śruby uchwytu ramienia poziomego zamontowanego na kolumnie górnej.

Ramię poziome wsunąć w uchwyt tak, aby połączenie wypustowe unieruchomiło obrót ramienia. Pozycję ramienia zabezpieczyć za pomocą pokrętła (IX). Wewnątrz uchwytu ramienia znajduje się sprężyna, która ułatwia regulację jego obrotu w zakresie 360 stopni. W celu obrócenia ramienia wokół osi wzdłużnej, należy nieco odkręcić pokrętło, tak aby możliwy był swobodny obrót, a po ustawianiu w żądanej pozycji, dokręcić pokrętło do oporu. Upewnić się, że ramię nie obróci się samoistnie podczas korzystania ze stojaka.

MONTAŻ I DEMONTAŻ ROWERU DO STOJAKA

Rower można zamontować na stojaku zaciskając szczęki na rurze górnej ramy (X) lub pionowej rurze podsiodłowej ramy (XI). Należy unikać chwytania rury dolnej, gdyż zbyt wysoko położony środek ciężkości stojaka z zamocowanym rowerem może spowodować jego przewrócenie.

Miejsca uchwytu ramy rowerowej należy dobrać możliwie blisko środka ciężkości roweru. Zapewni to większą stabilność stojaka z zamontowanym rowerem. Podczas zaciskania zwrócić uwagę na wystające elementy ramy takie jak uchwyty pancerzy i linek, które mogą wpłynąć na pewność montażu. Szczęki uchwytu są tak ukształtowane, że zapewniają miejsce dla pancerzy i / lub linek po zaciśnięciu (XII). Szczęki umożliwiają chwycenie ramy wykonanej z rur o średnicy od 25 do 90 mm. W przypadku rur o przekroju innym niż kołowy należy sprawdzić doświadczalnie pewność chwytu. Na przykład demontując ramie poziome i dokonując próby montażu poza stojakiem.

Siłę zacisku należy dobrać kręcąc otwartą dźwignią szybkozamykacza (XIII). Zwrócić uwagę, żeby nie wykręcić całkowicie śruby dźwigni z nakrętki. Rama roweru powinna być zamocowana pewnie w zacisku tak, aby nie przemieszczała się podczas pracy, ale jednocześnie nie stosować zbyt mocnego docisku, który może uszkodzić ramę rowerową. Dźwignia musi być zawsze w pełni zamknięta, zapobiegnie to jej przypadkowemu otwarciu podczas pracy, co może prowadzić do uszkodzenia stojaka, uszkodzenia roweru, a także prowadzić do powstania obrażeń.

Przed demontażem, należy przybrać postawę zapewniającą równowagę, mocno i pewnie chwycić rower, a następnie otworzyć dźwignię chwytu i zdemontować rower ze stojaka.

Zaleca się skorzystać z pomocy drugiej osoby podczas montażu i demontażu roweru do stojaka.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE STOJAKA

Stojak nie wymaga specjalnych czynności konserwujących. Zabrudzenia czyścić za pomocą miękkiej tkaniny, w razie potrzeby tkaninę nasączyć detergentem o neutralnym odczynie pH.

Stojak przechowywać w suchym i zaciemnionym miejscu. W miejscu przechowywania zapewnić dobrą wentylację.

SPECIFICATION OF THE PRODUCT

Rack for bike maintenance allows for easy service works on a bike. Due to possibility of wide range adjustments a bicycle repair becomes easy and ergonomic. With the bundled shelf every necessary tool can be always at hand. The product is not intended for commercial use. Correct, reliable, and safe operation is dependent on proper use, therefore:

Prior to working with the tool, you should read all the instruction and keep it around.

For any damage or injuries caused by failure to comply with safety regulations and instructions of this manual, the supplier is not responsible.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

The maximum rack load must not exceed 30 kg.

If the rack is under load you must not rotate the horizontal rack arm out of the area defined by the diagonal rack supports (XIV). This may cause the rack to tip over, damage to the rack, damage to the bicycle, and also cause injuries.

Prior to each use, check screw connections, if necessary firmly tighten them. Check whether the quick release lever of the top column is clamped, and the knob for arm horizontal rotation is tightened.

Do not extend excessively rack column. A minimum of 10 cm in the upper section of the column must always remain inside the bottom column. The height of the rack can be adjusted in the range of from 105 to 145 cm.

Prior to any adjustments involving a rotation of the horizontal arm holder or column extension, remove bike from the rack.

Since the lower column is only pressed into the base, during the transfer you should grasp both the column and base. It is recommended to disjoin the base from the column before rack transport. It is prohibited to transfer the rack by holding only the column or only basis. This can result in protrusion of one of the elements and lead to injuries and damage of the rack.

RACK ASSEMBLY

Mount connector (II) at the center of the base beam. Determine the correct position with measuring tape. Mount the diagonal supports to connector (III). Do not insert them too deep, because it will prevent correct fitting of the bottom column. Make sure that the base of the rack is level and all four beam ends evenly touch the ground (IV).

press the lower column into connector, then, at the top of it screw the column connector (V). Put the tool rack on connector (VI). Open the quick release lever and insert the upper column. Tighten the quick release lever to immobilize the upper column (VII). If necessary, adjust pressure lever by the screw. Tighten the screws of the tool shelf clamp (VIII).

If necessary, tighten the screws of the horizontal arm holder, which is mounted on the upper column.

Insert the horizontal arm into holder so that the splined connection immobilizes the arm rotation. Secure the arm position by using knob (IX). Inside the arm holder there is a spring which facilitates the adjustment of its turn in the range of 360 degrees. In order to rotate the arm around the longitudinal axis, you should be slightly unscrew the knob, so as to allow the free rotation, and after setting the desired position, you should tighten the knob until it stops. Make sure that the arm does not turn itself when you are using the rack.

ASSEMBLY AND DISSASSEMBLY OF THE BIKE FOR RACK

The bike can be mounted on the rack by tightening jaws on the upper tube of bike frame (X) or vertical under seat

frame tube (XI). Avoid catching of bottom tube, because when center of gravity of the rack with mounted bike on it, as it may cause its tip over.

You should select the place to catch your bike as close to the center of gravity of the bicycle, as possible. This will ensure the greater rack stability with mounted bike. When clamping pay attention to the protruding frame elements such as handles of armors and cables, which may affect the reliability of assembly. The jaws of the handle are shaped to provide space for the armor and / or wires after tightening (XII). Jaws allow for gripping the frame made of tubes with a diameter of 25 to 90 mm. In the case of tubes of non-circular shape you should check the grip dependability by a trial method. For example by mounting the horizontal arm and making attempt to mount outside the rack.

Clamping force should be selected by turning the open lever of quick release (XIII). Pay attention so as not to turn the lever screw completely out of the nut. Bicycle frame should be mounted firmly in the clamp so that it does not move during its use, but at the same time you should not to apply too strong pressure, which can damage the bicycle frame. The lever must always be fully closed, this will prevent it from accidental opening during operation, which can result in damage to the rack, damage to the bicycle, and also result in injuries.

Before dismounting, you should adopt the body posture, which will ensure you stability, then firmly grasp the bike and open the holder lever and remove the bike from the rack.

It is recommended to use the help of another person when assembling and disassembling the bike rack.

MAINTENANCE AND STORAGE OF THE RACK

The rack does not require any special maintenance operations. Clean dir with a soft cloth, if necessary soak the cloth in detergent with a neutral pH.

Store the rack in a dry and dark place. Provide good ventilation in the storage area.

CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Der Ständer für den Fahrradservice erleichtert die Durchführung von Servicearbeiten am Fahrrad. Auf Grund der vielfältigen Einstellmöglichkeiten wird die Fahrradreparatur einfacher und ergonomisch. Durch das beigefügte Regal kann das benötigte Werkzeug immer griffbereit sein. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Werkzeuges ist von der korrekten Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit diesem Werkzeug muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung.

ALGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Die maximale Belastung des Ständers darf 30 kg nicht überschreiten.

Wenn der Ständer sich unter Last befindet, darf man den horizontalen Tragarm nicht aus der Fläche herausdrehen, die durch die schrägen Stützen des Ständers (XIV) bestimmt wird. Dadurch kann der Ständer umstürzen, beschädigt werden, das Fahrrad beschädigen sowie auch Verletzungen herbeiführen.

Vor jedem Gebrauch sind die Schraubverbindungen zu überprüfen und im Bedarfsfall sind sie fest und sicher anzuziehen. Ebenso muss geprüft werden, ob der Schnellspannhebel der oberen Säule fest angedrückt ist und das Stellrad für die horizontale Drehung des Tragarmes angeschraubt ist.

Die Säulen des Ständers dürfen nicht übermäßig herausgeschoben werden, d.h. ein Abschnitt von mindestens 10 cm der oberen Säule muss immer innerhalb der unteren Säule verbleiben. Die Höhe des Ständers kann im Bereich von 105 bis 145 cm geregelt werden.

Vor sämtlichen Regelungen bzw. Einstellungen, die auf dem Drehen der Halterung des horizontalen Tragarmes oder dem Herausschieben der Säule beruhen, muss das Fahrrad vom Ständer genommen werden. Da die untere Säule in die Grundplatte nur eingedrückt ist, muss man beim Tragen sowohl die Säule als auch die Grundplatte gleichzeitig ergreifen.

Vor dem Transport wird empfohlen, die Grundplatte von der Säule zu trennen. Das Tragen des Ständers, wobei er nur an der Grundplatte oder nur an der Säule gehalten wird, ist verboten. Dies kann dazu führen, dass eines der Elemente herausgeschoben wird und es zu Körperverletzungen und Beschädigungen des Ständers kommt.

MONTAGE DES STÄNDERS

Das Verbindungsstück (II) ist in der Mitte des Trägers der Grundplatte zu befestigen. Die richtige Position wird mit einer Markierung ermittelt. An dieses Verbindungsstück sind die schrägen Stützen zu montieren (III). Sie sind nicht zu tief einzuschieben, da sonst die richtige Befestigung der unteren Säule nicht möglich ist. Überzeugen Sie sich, dass die Grundplatte des Ständers ausnivelliert ist und alle vier Trägerenden den Unterboden gleichmäßig berühren (IV).

Die untere Säule wird in das Verbindungsstück geschoben und danach ist an ihrer Spitze das Verbindungsstück der Säulen (V) anzuschrauben. An den Verbinder wird das Werkzeugregal angelegt (VI). Öffnen Sie jetzt den Schnellspannhebel und schieben Sie die obere Säule hinein. Der Schnellspannhebel wird gedrückt und die obere Säule stillgelegt (VII). Im Bedarfsfall ist der Andruck des Hebels mit der Schraube einzustellen. Jetzt werden die Schrauben des Bügels für das Werkzeugregal angeschraubt. (VIII).

Bei Bedarf muss man die Schrauben der Halterung des horizontalen Trägers, der an der oberen Säule montiert ist, fest anschrauben.

Der horizontale Tragarm wird so in die Halterung eingeschoben, dass durch die Angussverbindung eine Drehung des Tragarms nicht möglich ist. Die Position des Tragarmes ist durch eine Stellschraube (IX) zu sichern. Im Innern der Halterung des Tragarmes befindet sich eine Feder, welche die Einstellung seiner Drehung im Bereich von 360° erleichtert. Um den Tragarm um die Längsachse zu verdrehen, muss man die Stellschraube etwas abschrauben, und zwar so, dass eine freie Drehung möglich wird und nach der Einstellung in die gewünschte Position wird die Stellschraube wieder bis zum Widerstand angeschraubt. Man muss sich davon überzeugen, dass der Tragarm während der Nutzung des Ständers sich nicht von selbst verdreht.

MONTAGE UND DEMONTAGE DES FAHRRADES AM STÄNDER

Das Fahrrad kann man am Ständer montieren, in dem man die Spannbacken am oberen Rohr des Rahmens (X) oder vertikalen Rohr des Rahmens unterm Sattel (XI) zusammendrückt. Das Ergreifen des unteren Rohres muss man dabei vermeiden, da der Ständer mit dem montierten Fahrrad durch den zu hoch gelegenen Schwerpunkt umstürzen kann.

Die Stellen, an denen der Fahrradrahmen gehalten wird, sind möglichst nahe dem Schwerpunkt des Fahrrades zu wählen. Dadurch wird eine höhere Stabilität des Ständers mit dem Fahrrad abgesichert. Während des Andrückens der Spannbacken ist auf hervorstehende Elemente des Rahmens, wie Halterungen von Ummantelungen bzw. Seilzügen, zu achten, welche die Sicherheit der Montage beeinflussen können. Die Spannbacken der Halterung sind so geformt, dass sie nach dem Andrücken (XII) noch Platz für Ummantelungen und/oder Seilzüge belassen. Mit den Spannbacken können Rohre des Rahmens mit einem Durchmesser von 25 bis 90 mm erfasst werden. Bei Rohren, deren Querschnitt nicht kreisförmig ist, muss man die Sicherheit der Halterung experimentell überprüfen, zum Beispiel wie folgt: Man demontiert den horizontalen Rahmen und versucht die Montage außerhalb des Ständers.

Die Klemmkraft ist so zu wählen, in dem man den offenen Schnellspannhebel verstellt (XIII). Dabei muss man darauf achten, dass die Schraube des Hebels nicht vollständig aus der Mutter gedreht wird. Der Fahrradrahmen sollte so sicher in der Klemmung befestigt sein, damit er sich während der Arbeit nicht verschieben kann. Es darf aber gleichzeitig kein zu hoher Druck aufgewandt werden, der den Fahrradrahmen beschädigen kann. Der Hebel muss immer völlig geschlossen sein; dadurch wird einem zufälligen Öffnen während der Arbeit vorgebeugt, was zu einer Beschädigung des Ständers, des Fahrrades sowie auch zu Verletzungen führen kann.

Vor der Demontage ist die richtige Körperhaltung einzunehmen, durch die das Gleichgewicht gewährleistet wird, das Fahrrad fest und sicher ergriffen werden kann. Erst danach öffnet man den Hebel der Halterung und nimmt das Fahrrad vom Ständer.

Es wird empfohlen, sich bei der Montage und Demontage des Fahrrades am Ständer von einer zweiten Person helfen zu lassen.

WARTUNG UND LAGERUNG DES STÄNDERS

Der Ständer erfordert keine speziellen Wartungsarbeiten. Verschmutzungen sind mit einem weichen Lappen zu reinigen, wobei er, wenn es nötig ist, durch ein Reinigungsmittel mit einem neutralen pH-Wert getränkt werden kann. Der Ständer ist an einem trockenen und abgedunkeltem Ort zu lagern. Am Lagerort ist eine gute Belüftung abzusichern.

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Стойка для ремонта и настройки велосипеда облегчает проведение сервисных работ. Благодаря широким возможностям регулировки ремонт велосипеда становится легким и эргономичным. А благодаря полке для инструментов все необходимые инструменты всегда будут под рукой. Устройство не предназначено для коммерческого использования. Правильная, надежная и безопасная работа зависит от соответствующей эксплуатации, а для этого

Перед началом эксплуатации устройства необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Максимальная нагрузка на стойку не должна превышать 30 кг.

Если стойка находится под нагрузкой, запрещается вращать горизонтальное плечо вне плоскости подкосов стойки (XIV). Это может привести к опрокидыванию или повреждению стойки, повреждению велосипеда, а также к травмам.

Перед каждым использованием требуется проверить резьбовые соединения и при необходимости затянуть их. Убедиться, что рычаг быстроразъемного соединения верхней подпоры зажат, а ручка поворота горизонтального плеча затянута.

Не поднимать слишком высоко подпору стойки. По крайней мере 10 см верхней подпоры всегда должны находиться внутри нижней подпоры. Высота стойки может регулироваться в диапазоне от 105 до 145 см.

Перед любой настройкой, предусматривающей вращение горизонтального плеча или поднятие подпоры, необходимо снять велосипед со стойки.

Поскольку нижняя подпора только зажата в основании, при перемещении стойку необходимо одновременно удерживать за подпору и основание. Перед транспортировкой рекомендуется отсоединить подпору от основания. Запрещается переносить стойку, удерживая ее только за подпору или только за основание. Это может вызвать падение одного из элементов и привести к травмам и повреждению стойки.

МОНТАЖ СТОЙКИ

В центре балки основания смонтировать соединитель (II). Правильное положение определяется с помощью рулетки. К соединителю прикрепить подкосы (III). Не вставлять их слишком глубоко, поскольку это будет препятствовать правильной установке нижней подпоры. Убедиться, что основание стойки установлено горизонтально, а все четыре конца балок одинаково касаются поверхности (IV).

Вставить в соединитель нижнюю подпору, а затем привинтить на ней вверх соединитель подпор (V). Установить на соединитель полку для инструментов (VI). Открыть рычаг быстроразъемного соединения и вставить верхнюю подпору. Зажать рычаг быстроразъемного соединения верхней подпоры для блокировки верхней подпоры (VII). При необходимости отрегулировать прижим рычага болтом. Затянуть болты обоймы полки для инструментов (VIII).

При необходимости затянуть болты держателя горизонтального плеча, установленного на верхней подпоре. Горизонтальное плечо установить в держателе так, чтобы шпоночное соединение заблокировало вращение плеча. Положение плеча зафиксировать с помощью ручки (IX). Внутри держателя плеча находится пружина, которая облегчает регулировку его вращения в диапазоне 360 градусов. Для поворота плеча вокруг продольной оси необходимо слегка отвинтить ручку так, чтобы обеспечить свободное вращение, а после установки в требуемом положении затянуть ручку до упора. Убедиться, что плечо не будет самопроизвольно

вращаться во время использования стойки.

УСТАНОВКА ВЕЛОСИПЕДА НА СТОЙКЕ И ЕГО СНЯТИЕ

Велосипед можно закрепить на стойке, зажав губками верхнюю трубу рамы (X) или вертикальную подседельную трубу рамы (XI). Не следует крепить велосипед за нижнюю трубу, поскольку слишком высокий центр тяжести стойки с установленным велосипедом может привести к опрокидыванию стойки.

Место крепления на раме велосипеда необходимо выбрать как можно ближе к центру тяжести велосипеда. Это повысит стабильность стойки с установленным велосипедом. При зажиме следует обратить внимание на выступающие элементы рамы, напр., держатели крыл (щитков) и тросиков, которые могут повлиять на надежность крепления велосипеда на стойке. Губки держателя имеют форму, предусматривающую место для щитков и/или тросиков при зажиме (XII). Губки позволяют зажать раму, изготовленную из труб диаметром от 25 до 90 мм. В случае труб с некруглым сечением, необходимо экспериментально проверить надежность зажима. Напр., снять горизонтальное плечо и испытать надежность крепления перед установкой на стойке. Усилие зажима следует подобрать, вращая рычаг быстросъемного соединения (XIII). Необходимо следить, чтобы не вывинтить полностью болт рычага из гайки. Рама велосипеда должна быть надежно закреплена в зажиме так, чтобы она не двигалась во время работы, но в то же время не применять слишком большого усилия, которое может привести к повреждению рамы велосипеда. Рычаг всегда должен быть полностью закрыт, это предотвратит случайное его открытие во время работы, которое может привести к повреждению стойки, велосипеда, а также к травмам.

Перед снятием велосипеда требуется принять позицию, обеспечивающую равновесие, крепко схватить велосипед, затем открыть рычаг держателя и снять велосипед со стойки.

Операцию установки и снятия велосипеда со стойки желательно выполнять вдвоем.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ СТОЙКИ

Стойка не требует специального технического обслуживания. Загрязнения очистить с помощью мягкой ткани, при необходимости смоченной моющим средством с нейтральным pH.

Стойку следует хранить в сухом месте, защищенном от солнечных лучей. В месте хранения обеспечить хорошую вентиляцию.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Montážní stojan na jízdní kolo usnadňuje servisní práce na kole. Díky širokým možnostem nastavování polohy je oprava kola jednoduchá a ergonomická. Díky přiložené policiče může být veškeré potřebné nářadí vždy po ruce. Výrobek není určen ke komerčním účelům. Správná, spolehlivá a bezpečná práce je závislá na náležitém provozování, proto:

Před zahájením práce se zařízením je třeba si přečíst celý návod na použití, návod důsledně dodržovat a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu na použití.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Maximální zatížení stojanu nesmí překročit 30 kg.

Jestliže je stojan zatížen, nesmí se vodorovné rameno stojanu otáčet mimo rovinu vymezenou šikmými podpěrami stojanu (XIV). Mohlo by dojít k převrnutí stojanu, jeho poškození, poškození jízdního kola a také ke vzniku úrazu. Před každým použitím zkontrolujte šroubové spoje, v případě potřeby je důkladně a spolehlivě utáhněte. Zkontrolujte, zda je páčka rychloupínací spojky horního sloupku zajištěná a knoflík otáčení vodorovného ramena utažený. Sloupek stojanu nadměrně nevysouvejte. Uvnitř dolního sloupku musí vždy zůstat zasunutých minimálně 10 cm horního sloupku. Výška stojanu je nastavitelná v rozsahu od 105 do 145 cm.

Před jakýmkoli nastavováním polohy spočívajícím v otáčení držáku vodorovného ramena nebo vysouvání sloupku je třeba jízdní kolo ze stojanu demontovat.

Poněvadž je dolní sloupek do podstavce pouze zasunutý, při přenášení je třeba stojan uchopit současně za sloupek i za podstavec. Doporučuje se před dopravou oddělit podstavec od sloupku. Přenášení stojanu držením pouze za sloupek nebo pouze za podstavec je zakázáno. Mohlo by dojít k vysunutí některého z dílů stojanu a ke vzniku úrazu nebo poškození stojanu.

MONTÁŽ STOJANU

Na střed nosníku podstavce připevněte spojku (II). Požadovanou polohu určete pomocí metru. Ke spojce připevněte šikmý vzpěry (III). Nezasunujte je příliš hluboko, protože by to znemožnilo správně připevnit dolní sloupek. Zkontrolujte, zda je podstavec stojanu ve vodorovné poloze a zda se všechny čtyři koncovky nosníků dotýkají země (IV). Do spojky zasuňte dolní sloupek a potom na jeho horní konec přišroubujte spojku sloupků (V). Na tuto spojku nasadte policiču na nářadí (VI). Otevřete páčku rychloupínací spojky a zasuňte horní sloupek. Páčku rychloupínací spojky zajištěte, čím se poloha horního sloupku zafixuje (VII). V případě potřeby seříďte přítlak páčky šroubem. Utáhněte šrouby objímky policičky na nářadí (VIII).

V případě potřeby utáhněte šrouby držáku vodorovného ramena namontovaného na horním sloupku.

Vodorovné rameno zasuňte do držáku tak, aby spoj na drážku a pero znemožnil otáčení ramena. Polohu ramena zajištěte knoflíkem (IX). Uvnitř držáku ramena se nachází pružina, která usnadňuje nastavení jeho polohy kolem podélné osy v rozsahu 360 stupňů. Pro otočení ramena kolem podélné osy je třeba mírně povolit knoflík tak, aby bylo možné ramenem otáčet, a po jeho otočení do požadované polohy je třeba knoflík utáhnout na doraz. Potom zkontrolujte, zda se rameno nemůže při používání stojanu samovolně otočit.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOLA ZE STOJANU

Jízdní kolo se na stojan montuje tak, že se čelisti rychloupínací hlavy nasadí na horní trubku rámu (X) nebo na svis-

lou sedlovou trubku a utáhnou se (XI). Je třeba se vyhnout upínání za dolní trubku, jelikož příliš vysoko položené těžiště stojanu s upevněným kolem může způsobit jeho převrnutí.

Místo uchycení rámu kola je třeba zvolit pokud možno blízko těžiště kola. Zajistí se tak větší stabilita stojanu s namontovaným jízdním kolem. Při upínání kola je třeba dávat pozor na vyčnívající části rámu jako držáky bovdenů a lanek, které by mohly ovlivnit spolehlivost montáže. Čelisti rychloupínací hlavy jsou tvarované tak, že i po utažení je v nich dostatek místa pro bovdeny a/nebo lanka (XII). Čelisti umožňují uchycení rámu vyrobených z trubek s průměrem od 25 do 90 mm. V případě trubek jiného než kruhového průřezu je vhodné ověřit spolehlivost uchycení pokusně. Například tak, že se vodorovné rameno demontuje a provede se zkouška montáže mimo stojan.

Sílu upnutí je třeba zvolit otáčením otevřené páčky rychloupínací hlavy (XIII). Dávejte pozor, aby nedošlo k úplnému vyšroubování šroubu páčky z matice. Rám kola musí být upevněn v rychloupínací hlavě natolik spolehlivě, aby se během práce nepohyboval, ale současně se nesmí používat příliš velká upínací síla, která by mohla rám jízdního kola poškodit. Páčka musí být vždy úplně zajištěná. Zabráni se tak náhodnému uvolnění během práce, co může způsobit poškození stojanu, poškození jízdního kola a také vznik úrazu.

Před demontáží jízdního kola je třeba zaujmout postoj, který garantuje udržení rovnováhy, pevně a spolehlivě jízdní kolo uchopit, potom otevřít páčku rychloupínací hlavy a kolo ze stojanu demontovat.

Při montáži a demontáži jízdního kola ze stojanu se doporučuje požádat o pomoc druhou osobu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ STOJANU

Stojan nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Nečistoty očistěte pomocí měkké tkaniny, v případě potřeby tkaninu napustěte detergentem s neutrální pH reakcí.

Stojan skladujte na suchém a tmavém místě. Na místě uskladnění zajistěte dobré větrání.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Suportul pentru manipularea bicicletei facilitează efectuarea lucrărilor de servizare a bicicletei. Datorită posibilităților variate de ajustare repararea bicicletei devine facilă și ergonomică. Datorită raftului din dotare fiecare unealtă indispensabilă poate fi mereu la îndemână. Produsul nu este destinat pentru uz comercial. Funcționarea corectă, fiabilă și în condiții de siguranță depinde de exploatarea corespunzătoare, de aceea:

Înainte de a începe să utilizați dispozitivul trebuie să citiți în întregime instrucțiunile de utilizare și să le păstrați.

Furnizorul nu este responsabil pentru daunele apărute în urma nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni.

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Sarcina maximă exercitată asupra suportului nu poate depăși 30 kg.

În cazul în care suportul este încărcat a nu se roti brațul orizontal al suportului dincolo de planurile indicate de proptelele oblice ale suportului (XIV). Acest fapt poate duce la răsturnarea suportului, defectarea suportului, defectarea bicicletei, precum și la leziuni corporale.

Înainte de fiecare utilizare trebuie verificate conexiunile cu șuruburi, iar în cazul în care este necesar acestea trebuie strânse ferm. A se verifica dacă leviera încuietorii rapide de pe coloana de sus este strânsă, iar rozeta de rotire a brațului orizontal este închisă.

A nu se deplasa excesiv coloanele suportului! O secțiune de minimum 10 cm din coloana de sus trebuie să rămână mereu în interiorul coloanei de jos. Înălțimea suportului poate fi ajustată în intervalul între 105 și 145 cm.

Înainte de a efectua toate ajustările care constau în rotirea propteii brațului orizontal sau scoaterea coloanei bicicleta trebuie dată jos de pe suport.

Coloana este înfiptă doar în bază, de aceea în caz de transport trebuie prinse simultan coloana și suportul. Se recomandă deconectarea bazei de coloană înainte de transportare. Se interzice transportarea suportului ținut doar de coloană sau doar de bază. Acest fapt poate duce la ieșirea uneia dintre piese, ceea ce poate provoca leziuni și defectarea suportului.

MONTAJUL SUPORTULUI

A se fixa racordul (II) pe mijlocul barei suportului. A se stabili poziția corespunzătoare cu ruleta. A se monta proptelele oblice pe racord (III). Acestea nu trebuie montate prea adânc deoarece montajul coloanei de jos nu va putea fi efectuat corect. A se asigura că baza suportului este nivelată, iar cele patru capete ale barelor ating suprafața de suport în mod uniform (IV).

A se introduce coloana de jos în racord, iar apoi pe capătul acesteia a se monta racordul coloanelor (V). A se așeza raftul pentru unelte (VI) pe racord. A se deschide leviera încuietorii rapide și a se introduce coloana de sus. A se închide leviera încuietorii rapide pentru a imobiliza coloana de sus (VII). În cazul în care este necesar a se ajusta cu șurubul. A se înfileta șuruburile inelului de pe raftul pentru unelte (VIII).

În cazul în care este necesar a se înfileta șuruburile mânerului brațului orizontal montat pe coloana de sus.

A se introduce brațul orizontal în mâner astfel încât îmbinarea cu proeminență să împiedice rotirea brațului. A se proteja poziția brațului cu rozeta (IX). În mânerul brațului se află un arc care facilitează ajustarea acestuia la un interval de 360 de grade. Pentru a roti brațul în jurul axei longitudinale a se desfileta puțin rozeta, astfel încât să permită rotirea liberă, iar după ajustarea acesteia la poziția dorită, a se înfileta la maxim. A se asigura că brațul nu se rotește pe durata utilizării suportului.

MONTAJUL ȘI DEMONTAJUL BICICLETEI PE SUPORT

Bicicleta poate fi montată pe suport prin strângerea clemelor de pe țeava de sus a ramei (X) sau pe țeava verticală a ramei subaxiale (XI). A se evita prinderea țevei de jos, deoarece centrul de greutate al suportului situat prea sus atunci când bicicleta este montată pe acesta poate duce la răsturnarea bicicletei.

Locurile de prindere a ramei de bicicletă trebuie selectate cât mai aproape de centrul de greutate al bicicletei. Astfel se asigură stabilitatea sporită a suportului cu bicicletă montată. A se acorda atenție la strângere la piesele care ies din ramă precum suporturile cuiraselor și cablurile care pot avea impact asupra siguranței de montare. Clemele de prindere sunt astfel formate încât asigură spațiu pentru cuirase și/ sau cabluri după strângere (XII). Clemele permit prinderea ramei fabricate din țevi cu diametrul între 25 și 90 mm. În cazul țevelor cu altă secțiune decât circulară trebuie verificată prin încercări siguranța de prindere. A se demonta, de exemplu brațul orizontal și a se încerca montajul în afara suportului.

Forța de prindere trebuie selectată prin rotirea levierii deschise a încuietorii rapide (XIII). A se acorda atenție ca să nu se desfileze cu totul șuruburile levierii de pe piulițe. Rama bicicletei trebuie prinsă ferm în cleme astfel încât să nu se deplaseze în timpul lucrului, dar nu trebuie strânsă prea tare, astfel încât să nu se defecteze rama bicicletei. Leviera trebuie închisă mereu în întregime, acest fapt previne deschiderea accidentală a acesteia în timpul lucrului, ceea ce poate duce la defectarea suportului, defectarea bicicletei, precum și la leziuni corporale.

Înainte de demontaj a se lua o poziție care asigură echilibru, a se prinde bicicleta puternic și ferm, iar apoi a se deschide leviera mânerului și a se demonta bicicleta de pe suport.

Se recomandă ca montajul și demontajul bicicletei de pe suport să fie efectuat de două persoane.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA SUPORTULUI

Suportul nu necesită activități speciale de întreținere. A se curăța de mizerie cu o lavetă moale, în cazul în care este necesar a se îmbiba laveta cu detergent cu pH neutru.

A se depozita suportul într-un loc uscat și întunecat. A se asigura ventilație corespunzătoare în locul de depozitare.

